

Aprenem l'occitan vivarò-aupenc :

Un stage pour une méthode

D'abord, parler. Tel est le premier objectif de cette méthode, qui se propose de fournir au débutant – absolu, ou presque – la possibilité de s'exprimer en occitan vivaro-alpin. Il s'agit de lui mettre la langue en bouche, pour ainsi dire.

A cet effet, nous avons conçu une première série d'une quinzaine de leçons qui, s'appuyant sur un scénario de stage, met en place de manière systématique l'acquisition de compétences linguistiques telles que les définit le cadre européen pour les langues vivantes. L'accent est mis sur le réemploi des connaissances acquises dans les circonstances de la vie courante.

Pour permettre à l'apprenant de reprendre sa respiration, et lui montrer comment la langue, de manière constante, est sous-jacente dans la vie les hommes, dans les paysages, et dans la musique du milieu alpin et vivarois, nous donnons quelques rapides aperçus sur les noms de lieux, les noms de famille, et la musique.

La deuxième partie s'adresse, elle, à un lecteur ayant acquis les éléments introduits dans la première. Il s'agit alors d'aller plus loin, en lui permettant en particulier de se faire une idée de la riche palette dialectale qui constitue l'ensemble vivaro-alpin. Une douzaine de textes est présentée et étudiée, qui représentent les diverses variantes du dialecte, de l'ouest à l'est du domaine vivaro-alpin. Elles devraient permettre l'acquisition des quelques éléments clés qui lui assureront, selon le cas, soit l'abord d'une variété qui n'est pas celle avec laquelle il est familier, soit des premiers pas vers une étude approfondie appuyée sur une conscience large de l'unité vivaro-alpine, au delà des différences de détail.

Le stage est organisé en trois demi-journées. Pour chacune d'entre elles, il s'agira dans un premier temps de prendre connaissance avec la méthode et ses objectifs. Les participants seront répartis en deux groupes : débutants et avancés. Le premier groupe se focalisera sur la première partie, avec la possibilité d'incursions ultérieures vers des textes de la seconde. A l'inverse, le groupe des avancés, après avoir pris plus rapidement connaissance de la première partie, et fourni à l'occasion remarques, commentaires, critiques ou suggestions, abordera de manière détaillée un choix de textes de la deuxième partie.

Les auteurs attendent avec intérêt les réactions des participants. Ils les en remercient par avance.

INSTITUT D'ESTUDIS OCCITANS 04 / 05 - ESPACI OCCITAN deis AUPS
21, ch. de l'Estampariá 05000 GAP - Tel / Fax / Resp : 04 92 53 98 40
info@espaci-occitan.com - <http://www.espaci-occitan.com>

ESTAGI D'OCCITAN AUPENC

STAGE D'OCCITAN ALPIN

27 e 28 d'octòbre de 2007
à GAP (Hautes Alpes)

Niveaux débutant et confirmé

Trabau a partir dau metòd d'aprentissatge
de l'occitan aupenc
concebut per

Jaume Jaussaud - Gerard Ligozat - Felipe Martel

Organizat per
INSTITUT D'ESTUDIS OCCITANS 04 / 05
ESPACI OCCITAN deis AUPS

21, ch. de l'Estampariá 05000 GAP - Tel / Fax / Resp : 04 92 53 98 40
info@espaci-occitan.com - <http://www.espaci-occitan.com>

**ESTAGI
D'OCCITAN AUPENC
27 e 28 d'octòbre de 2007**

Trabau per nivèu en dos gropes :

- començants e faus-començants : comunicar
- avançats : parlars vivarò-aupencs, varietat de textes

Dissandes 27 d'octòbre :

2 oras 30 : accueilh

3 oras a 5 oras : lenga (dos nivèus)

5 oras 30 : visita de l'Espaci Occitan

6 oras : Presentacion dei Misteris de l'Atge Mejan per Alice Allouis

6 oras 30 : conferéncia

« **La lenga d'oc dins las Aups,**

Présentation et histoire de la langue d'oc entre Loire et Pô »

Per Felipe MARTEL

Istorian e chassaïre au CNRS

Sala dei Penitents, dins lo centre de Gap

Dimenja 28 d'octòbre :

9 oras a 12 oras : lenga

dinnar

2 oras 30 a 4 oras 30 : lenga

16 oras 30 : conclusion e bilanç

*Los animators Jaume Jaussaud, Gerard Ligozat,
Felipe Martel viraràn d'un grop l'autre.*

LUEC DE L'ESTAGI

Hôtel le Pavillon Carina - Route de Chabanas à GAP
à 2 km du centre ville.

PRETZ

Frais pédagogiques pour les 2 jours de stage

Adhérents I.E.O. : 20 €

Non adhérents : 30 €

Repas : 18 € (amb vin e cafè)

Possibilitat de dormir sus plaça a l'ostalariá per un pretz « estagi occitan » :

Chambra 1 persona (docha, WC) : 32 €

Chambra 2 personas (docha, WC) : 42 €

Chambra 1 persona (banh, WC) : 46 €

Chambra 2 personas (banh, WC) : 56 €

IMPORTANT :

Vos demandam de jónher l'ostalariá directament per vòstrei reservacions.

Hôtel Pavillon Carina 27 route de Chabanas 05 000 GAP

04 92 52 02 73. [http : // www.carina-pavillon.com](http://www.carina-pavillon.com)

✂-----

PER SE MARCAR / INSCRIPTIONS avant le 22 octobre 2007

en jonhent lo reglament de l'estagi e dei repaisses :

I.E.O. 04 /05 Espaci Occitan dels Aups

21 ch. de l'estampariá 05 000 GAP. 04 92 53 98 40

info@espaci-occitan.com – <http://www.espaci-occitan.com>

NOM Pichòt nom

Adreïça

Me vòlo marcar per l'estagi d'occitan aupenc dei 27 e 28 d'octòbre de 2007 a Gap.

Nivèu començaire / Nivèu confirmat (entorar vòstre nivèu)

Manjarai lo sandes sera / dimenja miegjorn (entorar lo jorn)

Estagi : 20 € / 30 €

Nombre de repaisses x 18 € : _____

Fach a losignature